叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 怀俄明州魔鬼塔国家纪念碑（1949(devils Tower National Monument,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

怀俄明州魔鬼塔国家纪念碑（1949(Devils Tower National Monument,)

['dɛvəlz]	['taʊər]
DEVILS	**TOWER**
魔鬼	塔

魔鬼塔

['næʃ(ə)nəl]	['mɑːnjumənt]
NATIONAL	**MONUMENT**
国家的	纪念碑

国家纪念碑

[waɪ'oʊmɪŋ]
Wyoming
怀俄明州

怀俄明州

[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	[dɪˈpɑːrtmənt]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ɪnˈtɪriər]	, [dʒeɪ] . [ə; eɪ] .	['krʌg] ,	['sekrəteri]
UNITED	**STATES**	**DEPARTMENT**	**OF**	**THE**	**INTERIOR**	**,** **J** **.** **A** **.** **Krug**	**, Secretary**
团结的	各州	部门	的	这	内部的	, J . 一个 . 克鲁格	, 秘书

美国内政部，部长：JA Krug

['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]	['sɜːrvɪs] ,	['nuːtən]	[biː] .	['drjəri] ,	[də'rektər]
NATIONAL	**PARK**	**SERVICE**	**,** **Newton**	**B**	**.** **Drury**	**,** **Director**
国家的	公园	服务	, 牛顿	B	. 德鲁里	, 导演

国家公园管理局，局长：牛顿·B·德鲁里

[æn; ən]	-	-	[fʊt]	['taʊər]	[ʌv; əv]	[rɑːk] ,
An	**865**	**-**	**foot**	**tower**	**of**	**rock** **,**
一个	-	-	脚	塔	的	岩石 ,

一座865英尺高的岩石塔，

['sɜːrvɪŋ]	[æz; əz]	['evɪdəns]	[ʌv; əv][vɑːl'kænɪk]	[æk'tɪvəti]	[ðæt]	[ə'kɜːrd]	['meni]	['mɪljənz]	[ʌv; əv]	['jɪrz]	[ə'goʊ]
serving	**as**	**evidence**	**of**	**volcanic**	**activity**	**that**	**occurred**	**many**	**millions**	**of**	**years**	**ago**
服务	作为	证据	的	火山	活动	那	发生	许多	百万	的	年	前

可作为数百万年前火山活动的证据。

['dɛvəlz]	['taʊər]	['næʃ(ə)nəl]	['mɑːnjumənt]	[hæz; həz]	[ðə; ði]	[dɪ'stɪŋkʃn]	[ʌv; əv]	['biːɪŋ]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	['næʃ(ə)nəl]
Devils	**Tower**	**National**	**Monument**	**has**	**the**	**distinction**	**of**	**being**	**the**	**first**	**national**
魔鬼	塔	国家的	纪念碑	有	这	区别	的	存在	这	第一的	国家的

['mɑːnjumənt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kri'eɪtɪd] .
monument	**to**	**be**	**created** **.**
纪念碑	到	是	创建 .

魔鬼塔国家纪念碑是世界上第一个被创建的国家纪念碑。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[ɪ'stæblɪʃt]	[baɪ]	[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['prezɪdənt]	['θiədɔː]	['rəuzəvelt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[jɪr]
It	**was**	**established**	**by**	**proclamation**	**of**	**President**	**Theodore**	**Roosevelt**	**in**	**the**	**year**
它	曾是	已确立的	经过	公告	的	总统	西奥多	罗斯福	在	这	年

-	['ʌndər]	[ə'θɔːrəti]	[ʌv; əv][ðə; ði][soʊ]	-	[kɔːld]	[æn'tɪkwətiːz]	[ækt] .
1906	**under**	**authority**	**of**	**the**	**so**	**-** **called**	**Antiquities**	**Act** **.**
-	在下面	权威	的	这	所以	- 称为	古董	行为 .

它是由西奥多·罗斯福总统于 1906 年根据所谓的《文物法》颁布法令设立的。

[ðə; ði] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl] ['fiːtʃər] , ['dɛvəlz] ['taʊər] ([noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [suː] ['ɪndiən][æz; əz][mɑː'teɪoʊ]

The	great	natural	feature	,	Devils	Tower	(	known	to	the	Sioux	Indian	as	MATEO
这	伟大的	自然的	特征	,	魔鬼	塔	(	已知	到	这	苏族	印度	作为	马特奥

['tiːpiː] ,

TEPEE	,
圆锥形帐篷	,

伟大的自然景观，魔鬼塔（苏族印第安人称之为 MATEO TEPEE，

['miːnɪŋ] ['grɪzli] [berz] - [lɑːdʒ]) , [ɪz][laɪk][ə; eɪ][hjuːdʒ]['fluːtɪd][ˌmɑːnjuˈment(ə)l] [ʃæft] [set][əˈpɑːn][ə; eɪ]

meaning	Grizzly	Bears	'	Lodge	)	,	is	like	a	huge	fluted	monumental	shaft	set	upon	a
意义	灰熊	熊	-	小屋	)	,	是	喜欢	一个	巨大的	凹槽	宏伟的	轴	放	之上	一个

[maʊnd] ,

mound	,
冢	,

（意为灰熊的巢穴），就像一座矗立在土丘上的巨大带凹槽的纪念碑式竖井，

[əˌlɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði] [bel] [fɔːrʃ] ['rɪvər] [ænd; ənd][əˈmɪdst] ['roʊlɪŋ] [gˈrɑːslændz] [ænd; ənd][paɪn] ['fɔrists] .

alongside	the	Belle	Fourche	River	and	amidst	rolling	grasslands	and	pine	forests	.
旁边	这	美女	四	河	和	在……之中	滚动	草原	和	松树	森林	.

位于贝尔富什河畔，周围环绕着绵延起伏的草原和松树林。

[ðə; ði] ['taʊər] ['raɪzɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][wʌn] ,

The	Tower	rises	to	a	height	of	1	,
这	塔	上升	到	一个	高度	的	1	,

这座塔高1米。

- [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər][bed][ænd; ənd][sʌm; səm] - [fiːt] [frʌm; frəm][ɪts] [əˈpærənt] [beɪs] [ɑːn]

280	feet	from	the	river	bed	and	some	865	feet	from	its	apparent	base	on
-	脚	从	这	河	床	和	一些	-	脚	从	它是	明显	根据	在

[ðə; ði]['hɪltɑːp] .

the	hilltop	.
这	山顶	.

距河床 280 英尺，距山顶上的明显底部约 865 英尺。

[ðə; ði][daɪˈæmɪtər][æt; ət][ɪts] [beɪs] [ɪz] [əˈprɑːksɪmətli] [wʌn] , - [fiːt] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][tɑːp]

The	diameter	at	its	base	is	approximately	1	,	000	feet	,	and	at	the	top
这	直径	在	它是	根据	是	大约	1	,	-	脚	,	和	在	这	顶部

['ævərɪdʒz] - [fiːt] .

averages	275	feet	.
平均值	-	脚	.

它的底部直径约为 1,000 英尺，顶部平均直径为 275 英尺。

[ðə; ði][tɑːp] ['sɜːrfɪs] [imˈbreisiz] [əˈbaʊt][æn; ən]['eɪkər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] , [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [mɔːsɪz] ,

The	top	surface	embraces	about	an	acre	and	a	half	,	upon	which	mosses	,
这	顶部	表面	拥抱	关于	一个	英亩	和	一个	一半	,	之上	哪个	苔藓	,

顶部表面覆盖约一英亩半的面积，上面长满了苔藓。

['fɜ˞ːnz] , ['greɪsiz] , [ʃrʌbz] , [ænd; ənd] ['seɪdʒbrʌʃ] [groʊ] .

ferns	,	grasses	,	shrubs	,	and	sagebrush	grow	.
蕨类植物	,	草	,	灌木	,	和	鼠尾草	生长	.

蕨类植物、草、灌木和蒿属植物生长茂盛。

[maɪs] , [pæk] [ræts] , [ænd; ənd] ['tʃɪpˌmʌŋks] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [ðer; ðər] ,

Mice	,	pack	rats	,	and	chipmunks	have	been	seen	there	,
小鼠	,	盒	老鼠	,	和	花栗鼠	有	到过	已见	那里	,

那里曾出现过老鼠、鼠类和花栗鼠。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fælkən][ænd; ənd] [hɔːk] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][hoʊm] .

and	the	falcon	and	hawk	make	it	their	home	.
和	这	鹘	和	鹰	制作	它	他们的	家	.

猎鹰和隼也把这里当作自己的家。

[æz; əz] [vju:d] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['æŋglz] , [ðə; ði] ['taʊər] [hæz; həz] ['meni] [ʃeɪps] .

As	viewed	from	various	angles	,	the	Tower	has	many	shapes	.
作为	已查看	从	各种各样的	角度	,	这	塔	有	许多	形状	.

从不同角度看，这座塔呈现出多种形状。

[ðə; ði] [freʃ] [rɑ:k] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑ:rk] [greɪ] ['kʌlər] [wɪtʃ] , ['æftər] ['weðərɪŋ] ,

The	fresh	rock	is	of	a	dark	grey	color	which	,	after	weathering	,
这	新鲜的	岩石	是	的	一个	黑暗的	灰色的	颜色	哪个	,	后	风化	,

新鲜的岩石呈深灰色，经过风化后，

['bli:tʃɪz] [tu:; tə][ə; eɪ] [laɪt] [greɪ] [wɪð; wɪθ] [tindʒz] [ʌv; əv] [bʌf] .

bleaches	to	a	light	grey	with	tinges	of	buff	.
漂白剂	到	一个	光	灰色的	和	色调	的	增幅	.

漂白后呈浅灰色，略带淡黄色。

['laɪkənz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] [ʃeɪdz] [groʊ] [ɑ:n][ɪts] [feɪs] , [rɪ'flektɪŋ] [toʊnz] [ʌv; əv] [laɪt] ,

Lichens	of	various	colors	and	shades	grow	on	its	face	,	reflecting	tones	of	light	,
地衣	的	各种各样的	颜色	和	色调	生长	在	它是	脸	,	反思	音调	的	光	,

它的表面上生长着各种颜色和色调的地衣，反射着不同的光线。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] ['kʌlər] [ɪts] [ə'pɪrəns] [meɪ] [tʃeɪndʒ] ['sevrəl] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,

so	that	in	color	its	appearance	may	change	several	times	during	the	day	,
所以	那	在	颜色	它是	外貌	可能	改变	一些	时代	期间	这	天	,

因此，它的颜色在一天之内可能会发生几次变化。

[di'pendiŋ] [ɑ:n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['ætməsfɪr] [ænd; ənd] [laɪt] .

depending	on	conditions	of	atmosphere	and	light	.
取决于	在	状况	的	气氛	和	光	.

取决于大气和光照条件。

[ɑ:n] [ə'keɪʒn] , [ə; eɪ] [red] ['sʌnset] [meɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['redɪʃ] [gloʊ] , ['feɪdɪŋ] [tu:; tə] [dʌl] ['pɜ:rp(ə)l] .

On	occasion	,	a	red	sunset	may	give	it	a	reddish	glow	,	fading	to	dull	purple	.
在	场合	,	一个	红色的	日落	可能	给	它	一个	微红	辉光	,	褪色	到	乏味的	紫色的	.

有时，红色的日落会使它泛起红色的光芒，然后逐渐褪成暗紫色。

[ə; eɪ][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk] ['mɪstəri]

A	Geologic	Mystery
一个	地质	神秘

一个地质谜团

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][moʊd][ʌv; əv]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['dɛvəlz] ['taʊər] [dʒɪ'ɔlədʒɪsts][ɑ:r; ər][baɪ][noʊ] [mi:nz]

As	to	the	mode	of	origin	of	the	Devils	Tower	geologists	are	by	no	means
作为	到	这	模式	的	起源	的	这	魔鬼	塔	地质学家	是	经过	不	方法

[ɪn] [ə'gri:mənt] .

in	agreement	.
在	协议	.

关于魔鬼塔的成因，地质学家们并没有达成一致意见。

[ðæt] [ðə; ði] [rɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [wʌz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] ['moʊltən][ænd; ənd][wʌz; wəz] [fɔ:rst]

That	the	rock	of	the	Tower	was	at	one	time	molten	and	was	forced
那	这	岩石	的	这	塔	曾是	在	一	时间	熔融的	和	曾是	强制

['ʌpwərd] [frʌm; frəm] [di:p] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz][noʊ] ['kwestʃən] ,

upward	from	deep	within	the	earth	is	no	question	,
向上	从	深的	之内	这	地球	是	不	问题	,

毫无疑问，塔的岩石曾经是熔融状态，并从地底深处被挤压上来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ku:ld] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] .

and	that	it	cooled	beneath	the	surface	is	probable	.
和	那	它	冷却	下面	这	表面	是	可能	.

它在地表以下冷却的可能性很大。

[bʌt; bət] ['weðər] [ðə; ði] [greɪt] [ʃæft] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [stændz][ɪz][ɪn] [ri'æləti] ['hɑrdnd] ['lɑːvə][ɪn][ðə; ði]

But	whether	the	great	shaft	as	it	now	stands	is	in	reality	hardened	lava	in	the
但	无论	这	伟大的	轴	作为	它	现在	站立	是	在	现实	硬化	岩浆	在	这

[nek] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][vɑːl'keɪnoʊ][ðə; ði] [in'kləuzɪŋ] [wɔːlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] [baɪ]

neck	of	an	old	volcano	the	enclosing	walls	of	which	have	been	removed	by
脖子	的	一个	老的	火山	这	封闭	墙壁	的	哪个	有	到过	已移除	经过

[ɪ'roʊʒ(ə)n] ,

erosion	,
侵蚀	,

但是，现在这座巨大的竖井是否实际上是古老火山颈部的硬化熔岩，而其周围的岩壁已被侵蚀殆尽，目前尚不得而知。

[ɔːr] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ʃiːt] [ɔːr] [sɪl] [ʌv; əv]['moʊltən] [rɑːk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

or	whether	it	is	part	of	a	great	sheet	or	sill	of	molten	rock	which	was
或者	无论	它	是	部分	的	一个	伟大的	床单	或者	窗台	的	熔融的	岩石	哪个	曾是

[in'dʒektid] [bɪ'twiːn] [rɑːk] ['leər] ,

injected	between	rock	layers	,
注射	之间	岩石	层	,

或者它是否是注入岩层之间的一大片熔岩或岩床的一部分？

['kænɑːt][biː; bi] ['pɑːzətɪvli] ['steɪtɪd] .

cannot	be	positively	stated	.
不能	是	积极地	声明	.

无法肯定地说。

[ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] ['iːðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt] [ʌv; əv] [rɑːk] [hæv; həv] ['ɑːbviəsli]

On	the	basis	of	either	explanation	hundreds	of	feet	of	rock	have	obviously
在	这	基础	的	任何一个	解释	数百	的	脚	的	岩石	有	明显地

[bɪn] [rɪ'muːvd] [baɪ][ɪ'roʊʒ(ə)n][frʌm; frəm][ə'raʊnd][ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd] ['kærid] [baɪ] ['rɪvəz] [tɔːrd]

been	removed	by	erosion	from	around	the	Tower	and	carried	by	rivers	toward
到过	已移除	经过	侵蚀	从	大约	这	塔	和	携带	经过	河流	朝向

[ðə; ði] [siː] .

the	sea	.
这	海	.

根据这两种解释，显然有数百英尺厚的岩石从塔周围被侵蚀掉，并被河流带向大海。

[ðə; ði] ['kɑːləmz] ['prez(ə)nt][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['prɑːbləm] .

The	columns	present	an	interesting	problem	.
这	列	展示	一个	有趣的	问题	.

这些柱子提出了一个有趣的问题。

[ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði]['ræpɪdli] ['kuːlɪŋ] [vɑːl'kænɪk] [rɑːk] [baɪ] ['regjələrli]

They	appear	to	have	been	produced	in	the	rapidly	cooling	volcanic	rock	by	regularly
他们	出现	到	有	到过	生产	在	这	快速	冷却	火山	岩石	经过	经常

[ə'reɪndʒd] [kræks] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [duː] [tuː; tə] [kən'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] [mæs] .

arranged	cracks	which	were	due	to	contraction	of	the	cooling	mass	.
安排	裂缝	哪个	是	到期的	到	收缩	的	这	冷却	大量的	.

它们似乎是由于冷却的火山岩收缩而形成的，在快速冷却的火山岩中形成了规则排列的裂缝。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [wel] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [meɪ] [biː; bi] [duː]

The	fact	that	they	are	not	well	developed	in	the	base	of	the	Tower	may	be	due
这	事实	那	他们	是	不是	出色地	发达	在	这	根据	的	这	塔	可能	是	到期的

[tuː; tə][ðə; ði] ['sloʊər] ['kuːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['diːpli] ['berid] [pɑːrt] .

to	the	slower	cooling	of	the	more	deeply	buried	part	.
到	这	慢点	冷却	的	这	更多的	深	埋葬	部分	.

塔底的岩层发育不完善，可能是由于埋藏较深的部分冷却速度较慢所致。

[ðə; ði] [fler] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləmz] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [tuː] [ɪn'vɑːlvd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [briːf] [ə'kaʊnt] .

The	flare	of	the	columns	is	a	subject	too	involved	for	this	brief	account	.
这	耀斑	的	这	列	是	一个	主题	也	涉及	为了	这	简短的	帐户	.

柱子的火焰形状是一个过于复杂的话题，无法在此简短描述。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] to2

As	to	the	age	of	the	Tower	it	is	believed	to2
作为	到	这	年龄	的	这	塔	它	是	相信	to2

至于这座塔的年代，据信是2

[hæv; həv] [bɪn] [fɔːrmd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] , [pər'hæps] - ['mɪljən] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

have	been	formed	early	in	the	Age	of	Mammals	,	perhaps	50	million	years	ago	,
有	到过	形成	早期的	在	这	年龄	的	哺乳动物	,	也许	-	百万	年	前	,

它们形成于哺乳动物时代早期，大约在5000万年前。

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌn'kʌvərd] [baɪ][ɪ'roʊʒ(ə)n]['oʊnli][ɪn][ðə; ði][læst][wʌn][ɔːr] [tuː] ['mɪljən]

but	to	have	been	uncovered	by	erosion	only	in	the	last	one	or	two	million
但	到	有	到过	裸露	经过	侵蚀	仅有的	在	这	最后的	一	或者	二	百万

['jɪrz] .

years	.
年	.

但直到最近一两百万年才因侵蚀作用而重见天日。

[plænt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [laɪf]

Plant	and	Animal	Life
植物	和	动物	生活

植物和动物

[ə'baʊt] [ə; eɪ][hæf] [maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə]['dɛvəlz] ['taʊər] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt][ðə; ði]

About	a	half	mile	from	the	entrance	to	Devils	Tower	National	Monument	the
关于	一个	一半	英里	从	这	入口	到	魔鬼	塔	国家的	纪念碑	这

['vɪzɪtər][faindz][hɪm'self] ['draɪvɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] ['preri] [dɔːg] “ [taʊn] .

visitor	finds	himself	driving	through	a	thriving	prairie	dog	“	town	.
游客	发现	他自己	驾驶	通过	一个	熙	草原	狗	“	镇	.

从魔鬼塔国家纪念碑入口行驶约半英里，游客就会发现自己正驾车穿过一个繁荣的草原土拨鼠“小镇”。

” [ðiːz] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][æz; əz]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [west] [æz; əz][ðə; ði]['bʌfəloʊ] .

”	These	animals	were	as	typical	of	the	original	West	as	the	buffalo	.
”	这些	动物	是	作为	典型的	的	这	原来的	西方	作为	这	水牛	.

“这些动物和野牛一样，都是西部早期地区的典型代表。”

[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [ɪn] [taʊnz] ['kʌvərɪŋ] ['sevrəl] [skwer] [maɪlz] [wʌz; wəz][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ]

Their	presence	in	towns	covering	several	square	miles	was	incompatible	with
他们的	在场	在	城镇	覆盖	一些	正方形	英里	曾是	不相容	和

['ægrɪkʌltʃər] ,

agriculture	,
农业	,

它们占据数平方英里城镇的空间，这与农业生产格格不入。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] ['prəugrest] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer]

and	the	elimination	of	the	species	has	progressed	to	the	point	where
和	这	消除	的	这	物种	有	进展	到	这	观点	在哪里

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['rerli] [faʊnd] .

they	are	now	rarely	found	.
他们	是	现在	很少	成立	.

该物种的灭绝已经发展到如今很少能见到它们的地步。

[sɪns] [ɔːl][fɔːrmz][ʌv; əv][plænt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf][ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [wɪ'ðɪn] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts]

Since	all	forms	of	plant	and	animal	life	are	protected	within	national	monuments
自从	全部	表格	的	植物	和	动物	生活	是	受保护	之内	国家的	纪念碑

,

,

,

由于国家纪念碑内所有形式的动植物都受到保护，

[ðɪs] ['kɑːləni][ʌv; əv] ['preri] [dɔːgz] ['gɪvz] [wʌn][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [west] .

this	colony	of	prairie	dogs	gives	one	a	glimpse	of	the	Old	West	.
这	殖民地	的	草原	狗	给予	一	一个	一瞥	的	这	老的	西方	.

这群草原土拨鼠让人仿佛回到了美国西部。

[mjuːl] [dɪr] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['meni] [smɔːl] ['ænɪmlz] [ɪn'kluːdɪŋ]

Mule	deer	may	be	seen	occasionally	,	and	also	many	small	animals	including
骡子	鹿	可能	是	已见	偶尔	,	和	还	许多	小的	动物	包括

['kɑːtnteɪl] [ænd; ənd] ['tʃɪp,mʌŋks] .

cottontails	and	chipmunks	.
棉尾兔	和	花栗鼠	.

偶尔可以看到骡鹿，以及棉尾兔、花栗鼠等许多小型动物。

[ə; eɪ] [waɪd] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [sɔɪl] , [ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

A	wide	diversity	of	weather	conditions	,	soil	,	and	elevation	,
一个	宽的	多样性	的	天气	状况	,	土壤	,	和	海拔	,

气候条件、土壤和海拔高度的多样性，

[ænd; ənd][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [pleɪnz] ,

and	the	location	of	the	monument	between	the	mountains	and	plains	,
和	这	地点	的	这	纪念碑	之间	这	山脉	和	平原	,

纪念碑位于山脉和平原之间，地理位置优越。

[prə'duːs] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['fɔːnə] [ænd; ənd]['flɔːrə] .

produce	an	interesting	and	extensive	fauna	and	flora	.
生产	一个	有趣的	和	广泛的	动物	和	植物	.

孕育了丰富多样的动植物。

[ðiːz] ['fæktərz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['prɔːbləms] ,

These	factors	,	together	with	interesting	geological	problems	,
这些	因素	,	一起	和	有趣的	地质	问题	,

这些因素，再加上一些有趣的地质问题，

[ə'fɔːrd] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

afford	the	student	of	natural	history	a	wealth	of	observation	and
买得起	这	学生	的	自然的	历史	一个	财富	的	观察	和

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [bʌt; bət] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [treɪl] [wɪtʃ]

information	if	he	will	but	take	the	time	to	follow	not	only	the	trail	which
信息	如果	他	将要	但	拿	这	时间	到	跟随	不是	仅有的	这	踪迹	哪个

[en'sɜːkəlz] [ðə; ði]['dɛvəlz] ['taʊər] ['prɑːpər][bʌt; bət][ðə; ði] 4½ [maɪlz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [treɪl] [æz; əz] [wel] .

encircles	the	Devils	Tower	proper	but	the	4½	miles	of	nature	trail	as	well	.
包围	这	魔鬼	塔	恰当的	但	这	4½	英里	的	自然	踪迹	作为	出色地	.

如果一位自然历史专业的学生愿意花时间，不仅沿着环绕魔鬼塔本身的步道，还要沿着 4.5 英里的自然步道漫步，他就能获得丰富的观察资料和信息。

['dɛvəlz] ['taʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] [bel] [fɔːrʃ] River3

Devils	Tower	and	the	Belle	Fourche	River3
魔鬼	塔	和	这	美女	四	River3

魔鬼塔和贝尔富什河3

['dɪstənt] [vjuː] [ʌv; əv]['dɛvəlz] ['taʊər]

Distant	view	of	Devils	Tower
遥远	看法	的	魔鬼	塔

远眺魔鬼塔

['frægmənts] [ʌv; əv]['fɔːlən] ['kɑːləmz] [æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv]['dɛvəlz] Tower4

Fragments	of	fallen	columns	at	base	of	Devils	Tower4
片段	的	倒下	列	在	根据	的	魔鬼	Tower4

魔鬼塔4底部的倒塌石柱碎片

[ðə; ði]['mɑːnjumənt][mju'ziːəm]

The	Monument	Museum
这	纪念碑	博物馆

纪念碑博物馆

['meni] ['kwestʃənz] [kʌm] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [vjuː] ['dɛvəlz] ['taʊər] ,

Many	questions	come	to	those	who	view	Devils	Tower	,
许多	问题	来	到	那些	WHO	看法	魔鬼	塔	,

参观魔鬼塔的人都会产生许多疑问。

[ænd; ənd][æn; ən] ['efərt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['ænsər] [ðem; ðəm] [θruː] [ɪg'zɪbɪts] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][æt; ət]

and	an	effort	is	made	to	answer	them	through	exhibits	in	the	museum	at
和	一个	努力	是	制成	到	回答	他们	通过	展品	在	这	博物馆	在

[ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] .

the	parking	area	.
这	停車處	区域	.

博物馆停车场内的展览正努力解答这些问题。

[ðer; ðər] , [baɪ][juːz][ʌv; əv] ['pɪktʃərz] , ['daiəgræmz] , ['aːrtifækts] , [ænd; ənd] ['spesimənz] ,

There	,	by	use	of	pictures	,	diagrams	,	artifacts	,	and	specimens	,
那里	,	经过	使用	的	图片	,	图表	,	文物	,	和	标本	,

在那里，通过图片、图表、文物和标本，

[ɪz] [prɪ'zentɪd] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] , [ɪts]

is	presented	an	explanation	of	some	of	the	features	of	the	Tower	,	its
是	呈现	一个	解释	的	一些	的	这	特征	的	这	塔	,	它是

[dʒi'ɑːlədʒi] ,

geology	,
地质学	,

文中对这座塔的一些特征及其地质情况进行了解释，

['setɪŋ] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd]['ledʒənd] .

setting	,	history	,	and	legend	.
环境	,	历史	,	和	传奇	.

背景、历史和传说。

[ðiːz] [ɪg'zɪbɪts] , [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪmən] [ænd; ənd]['stuːd(ə)nt][ə'laɪk] ,

These	exhibits	,	of	interest	to	the	layman	and	student	alike	,
这些	展品	,	的	兴趣	到	这	外行	和	学生	同样	,

这些展品既能引起普通民众的兴趣，也能吸引学生的兴趣。

[ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɑːdʒɪk(ə)l]['preljuːd][tuː; tə][ə; eɪ][wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][treɪlz] .

are	a	logical	prelude	to	a	walk	along	the	trails	.
是	一个	逻辑	序幕	到	一个	走	沿着	这	小径	.

是沿着小径散步的合理序曲。

[loʊ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fə'sɪlətiz]

Location	and	Facilities
地点	和	设施

位置和设施

['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][west][ʌv; əv][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [krʊk] ['kaʊnti] ,

Located	a	little	west	of	the	center	of	Crook	County	,
位于	一个	小的	西方	的	这	中心	的	克鲁克	县	,

位于克鲁克县中心以西一点，

[wɪtʃ] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər][ʌv; əv][waɪ'oʊmɪŋ] ,

which	lies	in	the	northeast	corner	of	Wyoming	,
哪个	谎言	在	这	东北	角落	的	怀俄明州	,

它位于怀俄明州的东北角，

[ðə; ði]['mɑːnjumənt] ['entrəns] [ɪz]['sɛvən][maɪlz] ['nɔːrθwərd] [frʌm; frəm][juː] . [es] . ['haɪweɪ] - , - [maɪlz]

the	monument	entrance	is	7	miles	northward	from	U	.	S	.	Highway	14	,	29	miles
这	纪念碑	入口	是	7	英里	向北	从	U	.	S	.	公路	-	,	-	英里

[ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] ['sʌnˌdæns] ,

northwest	of	Sundance	,
西北	的	圣丹斯	,

纪念碑入口位于美国14号公路以北7英里处，距离圣丹斯西北29英里。

['waɪoʊ] . , [ænd; ənd] - [maɪlz] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv]['mjəkrɔft,'mɔː-] , ['waɪoʊ] .

Wyo	.	,	and	33	miles	northeast	of	Moorcroft	,	Wyo	.
怀俄明州	.	,	和	-	英里	东北	的	穆尔克罗夫特	,	怀俄明州	.

怀俄明州，位于怀俄明州穆尔克罗夫特东北 33 英里处。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [gɔːn] [baɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts][ɪn'spaɪərɪŋ] ['setɪŋ] ,

In	the	days	gone	by	,	because	of	its	inspiring	setting	,
在	这	天	已消失	经过	,	因为	的	它是	鼓舞人心	环境	,

在过去，由于其令人振奋的环境，

[ðə; ði] ['eriə] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['taʊər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪkˌnɪkɪŋ] [saɪt] ,

the	area	close	to	the	Tower	was	a	favorite	camping	and	picnicking	site	,
这	区域	关闭	到	这	塔	曾是	一个	最喜欢的	野营	和	野餐	地点	,

塔楼附近地区曾是人们喜爱的露营和野餐地点。

[fɜːrst][baɪ][ðə; ði]['ɪndiən][ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [huː] [breɪvd] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [ænd; ənd]

first	by	the	Indian	and	then	by	the	pioneer	who	braved	the	rugged	and
第一的	经过	这	印度	和	然后	经过	这	先锋	WHO	勇敢	这	崎岖	和

- ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɑːk] .

traillike	access	to	the	very	base	of	the	great	rock	.
-	使用权	到	这	非常	根据	的	这	伟大的	岩石	.

首先是印第安人，然后是勇敢的先驱者，他们沿着崎岖不平的小路到达了巨石的底部。

[nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['fiːtʃər] [wʌz; wəz][ðə; ði][lɑːrdʒ] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [pjʊr]

Not	the	least	inviting	feature	was	the	large	spring	of	unusually	pure
不是	这	至少	邀请	特征	曾是	这	大的	春天	的	异常地	纯的

[ænd; ənd][koʊld]['wɔːtər]['loʊkeɪtɪd][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] ,

and	cold	water	located	but	a	few	feet	from	the	base	of	the	Tower	,
和	寒冷的	水	位于	但	一个	很少	脚	从	这	根据	的	这	塔	,

最吸引人的特色之一是距离塔底仅几英尺远的那处水质异常纯净冰凉的大泉眼。

[æz; əz] [ɪf] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

as	if	flowing	from	it	.
作为	如果	流动	从	它	.

仿佛是从中流淌而出。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] ,

In	the	development	of	the	area	,
在	这	发展	的	这	区域	,

在该地区的发展过程中，

[tuː; tə] [ə'fɔːrd] ['iːzi] ['ækses] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kʌmfərt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɜːrid] [və'keiʃənist][ænd; ənd]

to	afford	easy	access	and	more	comfort	for	the	hurried	vacationist	and
到	买得起	简单的	使用权	和	更多的	舒适	为了	这	慌忙	度假者	和

[ˌθɜːroʊ'goʊɪŋ] ['stuːd(ə)nt][æz; əz] [wel] ,

thoroughgoing	student	as	well	,
彻底的	学生	作为	出色地	,

为了方便匆忙的度假者和刻苦学习的学生，提供更便捷、更舒适的出行方式。

[ðiːz] ['seɪliənt] ['prɪmətɪv] [fitʃər] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]

these	salient	primitive	features	are	preserved	by	making	the	water	available	at
这些	显著的	原始	特征	是	保存完好	经过	制作	这	水	可用的	在

['nɪrli] [ɔːl]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['pɪknɪk]

nearly	all	principal	points	and	by	the	development	of	the	natural	picnic
几乎	全部	主要的	积分	和	经过	这	发展	的	这	自然的	野餐

[ænd; ənd] ['kæmpgraʊnd] ['eriəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .

and	campground	areas	within	the	shadows	of	the	Tower	.
和	营地	区域	之内	这	阴影	的	这	塔	.

通过在几乎所有主要地点提供水源，以及在塔的阴影下开发天然野餐和露营区，这些显著的原始特征得以保留。

[ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Adjacent	to	the	area	,	as	well	as	within	a	few	miles	of	it	,
邻近的	到	这	区域	,	作为	出色地	作为	之内	一个	很少	英里	的	它	,

毗邻该区域以及方圆几英里内，

[ɑːr; ər] ['tʊrɪst] ['kæbinz][fɔːr; fər] [ðoʊz] ['wɪʃɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] ['lɑːdʒɪŋ] , [bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt]

are	tourist	cabins	for	those	wishing	overnight	lodging	,	but	who	are	not
是	游客	小木屋	为了	那些	祝	过夜	住宿	,	但	WHO	是	不是

[ɪ'kwɪpt] [tuː; tə][kæmp] .

equipped	to	camp	.
配备	到	营	.

这些旅游小屋是为那些想要过夜住宿但没有露营装备的人准备的。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn]

Administration
行政

行政

['dɛvəlz] ['taʊər] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] , [kən'teɪnɪŋ] [wʌn] , - ['eikəs][ʌv; əv] ['fedərəli] [oʊnd] [lænd] ,

Devils	Tower	National	Monument	,	containing	1	,	194	acres	of	federally	owned	land	,
魔鬼	塔	国家的	纪念碑	,	包含	1	,	-	英亩	的	联邦	拥有	土地	,

魔鬼塔国家纪念碑，占地1194英亩，为联邦政府所有。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɪstəm] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

is	one	of	the	areas	of	the	National	Park	System	owned	by	the	people	of	the
是	一	的	这	区域	的	这	国家的	公园	系统	拥有	经过	这	人们	的	这

[juːnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [əd'ministəd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] .

United	States	and	administered	for	them	by	the	National	Park	Service	.
团结的	各州	和	管理	为了	他们	经过	这	国家的	公园	服务	.

是美国国家公园体系的一部分，由美国人民所有，并由国家公园管理局代表人民管理。

[ɪn] [ðiːz] ['eriəz] [ðə; ði] ['siːnəri] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk] , [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ,

In	these	areas	the	scenery	and	the	objects	of	historic	,	prehistoric	,
在	这些	区域	这	风景	和	这	对象	的	历史性	,	史前	,

在这些地区，风景和历史、史前时期的物品

[ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪntrəst] [ɑːr; ər] ['kerfəli] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [fɔːr; fər]['pʌblɪk]

and	scientific	interest	are	carefully	preserved	and	displayed	for	public
和	科学	兴趣	是	小心	保存完好	和	显示	为了	民众

[ɪn'dʒɔɪmənt] .

enjoyment	.
享受	.

科学价值得到精心保护和展示，供公众欣赏。

[in'kwaiəriz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['mɑːnjumənt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

Inquiries	regarding	the	monument	should	be	addressed	to	the	Superintendent	,
查询	关于	这	纪念碑	应该	是	已解决	到	这	校长	,

['dɛvəlz] ['taʊər] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] , ['dɛvəlz] ['taʊər] , ['waɪoʊ] . [faɪv]

Devils	Tower	National	Monument	,	Devils	Tower	,	Wyo	.	5
魔鬼	塔	国家的	纪念碑	,	魔鬼	塔	,	怀俄明州	.	5

有关该纪念碑的咨询，请联系怀俄明州魔鬼塔国家纪念碑的负责人。5

['dɛvəlz] ['taʊər] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt]
DEVILS **TOWER** **NATIONAL** **MONUMENT**
魔鬼 塔 国家的 纪念碑

魔鬼塔国家纪念碑

[waɪ'oʊmɪŋ]
WYOMING
怀俄明州

怀俄明州

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]['vɜːrʒ(ə)n]
High **-** **resolution** **Version**
高的 - 解决 版本

高分辨率版本

['dɛvəlz] ['taʊər] [ɪ'lev] . -
DEVILS **TOWER** **ELEV** **.** **5117**
魔鬼 塔 升降机 . -

魔鬼塔 5117 号

[stɔːr]
Store
店铺

店铺

['dɛvəlz] ['taʊər] [poʊst] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [stɔːr]
Devils **Tower** **Post** **Office** **and** **Store**
魔鬼 塔 邮政 办公室 和 店铺

魔鬼塔邮局和商店

[bel] [fɔːrʃ] ['rɪvər]
BELLE **FOURCHE** **RIVER**
美女 四 河

贝尔富什河

['entrəns] ['steɪʃ(ə)n]
ENTRANCE **STATION**
入口 车站

入口站

['preri] [dɔːg] ['kɑːləni]
PRAIRIE **DOG** **COLONY**
草原 狗 殖民地

草原犬鼠群落

['lʊkaʊt] [pɔɪnt]
LOOKOUT **POINT**
瞭望台 观点

瞭望点

['fɑːs(ə)l] [hɪl]
Fossil **Hill**
化石 爬坡道

化石山

[mju'ziːəm][ænd; ənd] ['ɑːfɪs]
Museum **and** **Office**
博物馆 和 办公室

博物馆和办公室

['kæmpgraundz]
Campgrounds
露营地

露营地

['pɪknɪk] [graʊndz]
Picnic **Grounds**
野餐 理由

野餐场地

[rɪ'vaɪzd] [ˌeɪ piː 'ɑːr] . - [ɛn'ɛm] . - [ˌdiː 'tiː] . - - [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [blæk] , [mɑːr] . - .
REVISED **APR** **.** **1947** **NM** **.** **-** **DT** **.** **-** **7001** **J** **.** **J** **.** **Black** **,** **Mar** **.** **1942** **.**
修改 年利率 . - 新墨西哥州 . - DT . - - J . J . 黑色的 , 三月 . - .

1947 年 4 月修订 NM.-DT.-7001 JJ Black，1942 年 3 月。

['ledʒənd]
LEGEND
传奇

传奇

— - — ['mɑːnjumənt] ['baʊndri]
— **-** **—** **Monument** **Boundary**
— - — 纪念碑 边界

——纪念碑边界

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

- ~ ~ - [fʊt] [treɪlz]
- **~** **~** **-** **Foot** **Trails**
- ~ ~ - 脚 小径

~ ~ - 步道

[və'sɪnəti] [mæp]
VICINITY **MAP**
附近 地图

周边地图

['dɛvəlz] ['taʊər] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt]
DEVILS **TOWER** **NATIONAL** **MONUMENT**
魔鬼 塔 国家的 纪念碑

魔鬼塔国家纪念碑

['lɪt(ə)l] [mɪ'zʊri] [bjuːts]
LITTLE **MISSOURI** **BUTTES**
小的 密苏里州 孤丘

小密苏里孤丘

[bel] [fɔːrʃ] ['rɪvər]
Belle **Fourche** **River**
美女 四 河

贝尔富什河

['dɛvəlz] ['taʊər]
Devils **Tower**
魔鬼 塔

魔鬼塔

['ælvə]
Alva
阿尔瓦

阿尔瓦

['huːlɪt]
Hullett
赫利特

赫利特

[juː] . [es] . ['haɪweɪ] -
U . **S** . **Highway** **85**
U . S . 公路 -

美国85号公路

[bel] [fɔːrʃ]
Belle **Fourche**
美女 四

贝尔富什

[fɔːr] ['kɔːrnərz]
Four **Corners**
四 角落

四角

['spiːəfiʃ]
Spearfish
矛鱼

矛鱼

[tuː; tə] ['njʊˌkæsl]
TO **NEWCASTLE**
到 纽卡斯尔

前往纽卡斯尔

[tuː; tə] [meɪ'dɔrə] , [en] . [dæk] .
TO **MEDORA** **,** **N** **.** **DAK** **.**
到 梅多拉 , N . 达克 .

致北达科他州梅多拉

[juː] . [es] . ['haɪweɪ] [ə; eɪ] -
U . **S** . **Highway** **A** **85**
U . S . 公路 一个 -

美国A85号公路

['dedˌwʊd]
Deadwood
死木镇

死木镇

[liːd]
Lead
带领

带领

[tuː; tə]['maʊnt, 'ɛm'tiː] ['rʌʃmɔː] ['næʃ(ə)nəl] [mə'mɔːriəl]
TO **MT** **RUSHMORE** **NATIONAL** **MEMORIAL**
到 公吨 拉什莫尔山 国家的 纪念馆

前往拉什莫尔山国家纪念公园

[juː] . [es] . ['haɪweɪ] -
U . **S** . **Highway** **14**
U . S . 公路 -

美国14号公路

['kɑːrˌlaɪl]
Carlile
卡莱尔

卡莱尔

['mjəkrɔft,'mɔ:-]
Moorcroft
穆尔克罗夫特

穆尔克罗夫特

['spi:əfiʃ]
Spearfish
矛鱼

矛鱼

['stɜ˞:dʒɪs]
Sturgis
斯特吉斯

斯特吉斯

['sʌnˌdæns]
Sundance
圣丹斯

圣丹斯

[tu:; tə] [dʒɪ'let]
TO **GILLETTE**
到 吉列

吉列

[tu:; tə] ['ræpɪd] ['sɪti]
TO **RAPID** **CITY**
到 迅速的 城市

前往拉皮德城

[ju:] . [es] . ['haɪweɪ] -
U . **S** . **Highway** **212**
U . S . 公路 -

美国212号公路

-
Alzeda
-

阿尔泽达

[bel] [fɔ:rʃ]
Belle **Fourche**
美女 四

贝尔富什

[tu:; tə] [maɪlz] ['sɪti]
TO **MILES** **CITY**
到 英里 城市

到迈尔斯城

[ju:] . [es] . ['haɪweɪ] -
U . **S** . **Highway** **16**
U . S . 公路 -

美国16号公路

['ʌptən]
Upton
厄普顿

厄普顿

['ledʒənd]
LEGEND
传奇

传奇

[næn; nɑːn]
nan
楠

nan

— — ['sekənderi] [roʊdz]
— — Secondary Roads
— — 次要 道路

—— 二级公路

[θriː] [maɪlz] [ʌv; əv] [ɔɪl] - ['sɜːrfɪs] [roʊd] [liːdz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['entrəns] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [iːst] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]
Three miles of oil - surfaced road leads from the entrance on the east to the
三 英里 的 油 - 浮出水面 路 线索 从 这 入口 在 这 东方 到 这
['pɑːrkɪŋ] ['eriə] ,
parking area ,
停車處 区域 ,

从东侧入口到停车场，有一条三英里长的沥青路面。

[mjuˈziːəm] , ['taʊər] [treɪl] , [ænd; ənd] ['pɪknɪk] ['eriəz] [ænd; ənd] ['kæmpgraundz] .
museum , Tower trail , and picnic areas and campgrounds .
博物馆 , 塔 踪迹 , 和 野餐 区域 和 露营地 .

博物馆、塔楼步道、野餐区和露营地。

[ə; eɪ] [pərˈmɪt] [fiː] [ʌv; əv] - [sents] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ɔːtəməbiːl] , ['moʊtərsaɪk(ə)l] ,
A permit fee of 50 cents for each automobile , motorcycle ,
一个 允许 费用 的 - 分 为了 每个 汽车 , 摩托车 ,

每辆汽车、摩托车的许可证费用为 50 美分，

[ænd; ənd] [haʊs] ['treɪlər] [ɪz] [kəˈlektɪd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['mɑːnjumənt] ['entrəns] .
and house trailer is collected at the monument entrance .
和 房子 拖车 是 集 在 这 纪念碑 入口 .

房车被集中放置在纪念碑入口处。

[ðɪs] [pərˈmɪt] [rɪˈmeɪnz] [gʊd] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ] [ɪnˈtaɪər] ['kælɪndər] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpəːtʃəst] .
This permit remains good throughout the entire calendar year in which it is purchased .
这 允许 遗迹 好的 自始至终 这 全部的 日历 年 在 哪个 它 是 购买 .

该许可证在其购买当年全年有效。

[ɔːl] [rɑːk] , [plænts] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['mɑːnjumənt] [ɑːr; ər] [prəˈtektɪd] [ænd; ənd] [mʌst; məst]
All rock , plants , and animals on the monument are protected and must
全部 岩石 , 植物 , 和 动物 在 这 纪念碑 是 受保护 和 必须
[nɑːt] [biː; bi] [dɪˈstɜːrbd] [ɔːr] [hɑːmd] .
not be disturbed or harmed .
不是 是 不安 或者 受到伤害 .

纪念碑内的所有岩石、植物和动物均受保护，不得受到干扰或伤害。

[help] [kiːp] [ðə; ðɪ] [graʊndz] [kliːn] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ðɪ] ['faiəpleisiz] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːz] [rɪ'septəklz] .
Help keep the grounds clean by using the fireplaces and refuse receptacles .
帮助 保持 这 理由 干净的 经过 使用 这 壁炉 和 拒绝 容器 .

请使用壁炉和垃圾桶，保持场地清洁。

['kæmpɪŋ] , ['pɪkˌnɪkɪŋ] , [ænd; ənd] ['pɑːrkɪŋ] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['eriəz] [soʊ] ['dezɪgneɪtɪd] .
Camping , picnicking , and parking are limited to areas so designated .
野营 , 野餐 , 和 停車處 是 有限的 到 区域 所以 指定的 .

露营、野餐和停车仅限在指定区域内进行。

[juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : -
U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1949
U . S . 政府 印刷 办公室 : -

美国政府印刷局：1949年

[oʊ] - [ef] — -
O - F — 834746
哦 - F — -

OF—834746

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz] [beɪst] [ɑ:n][ə; eɪ][ju:] . [es] . ['gʌvərnmənt] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]['pʌblɪk][doʊ'meɪn][ɪn]
This eBook is based on a U . S . government publication which is public domain in
这 电子书 是 基于 在 一个 U . S . 政府 发布 哪个 是 民众 领域 在
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
the United States .
这 团结的 各州 .

这本电子书基于美国政府出版物，该出版物在美国属于公共领域。

[kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .
Corrected a few palpable typos .
已更正 一个 很少 可感知的 拼写错误 .

修正了一些明显的拼写错误。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][mæp] , [træn'skraɪbd]['leibəlz] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [i'tælisaizd][tekst] [wer] ['ni:dɪd] [tu:; tə]
Within the map , transcribed labels , and added italicized text where needed to
之内 这 地图 , 转录 标签 , 和 额外 斜体 文本 在哪里 需要 到
[dɪ'faɪn] [ðə; ði]['kɑ:ntekst] .
define the context .
定义 这 语境 .

在地图中，标注了文字，并在需要的地方添加了斜体文本以定义上下文。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神